

Havdallah 1

*Holding the wine in the right hand,
and the spices in the left hand, say:*

הִנֵּה אֵל יִשׁוּעָתִי אֲבֹטַח וְלֹא אֶפְחָד	Hineih Eil yeshuasi, evtach ve-lo efchad,
כִּי עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה יִי וְיִהְיֶה לִּי לִישׁוּעָה:	ki azi ve-zimras Yah Adonoy, va-yehi li lishu'ah.
וּשְׂאֲבָתֶם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיִּשׁוּעָה:	Ushav'tem mayim be-sasson mi-ma'ainei ha-yeshuah.
לִּי הַיִּשׁוּעָה עַל עֲמֶךָ בְּרַכְתֶּךָ סֵלָה:	La'Adonoy ha-yeshuah, al amecha bircha-secha selah.
יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:	Adonoy tzeva'os imanu, misgav lanu Elohei Ya'akov selah.
יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בֵּטַח בְּךָ:	Adonoy tzeva'os, ashrei adam botei'ach bach,
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ:	Adonoy hoshiah, ha-melech ya'aneinu ve-yom kareinu.
לְיִהוּדִים הַיְתֵדָה אֹרֶחַ וְשִׂמְחָה וְשִׁשׁוֹן וְיִקָּר:	La-yehudim hay'esa ora ve-simcha, ve-sason vikar.
כֵּן תִּהְיֶה לָנוּ.	Kein ti'heyeh lanu.
כּוֹס יִשׁוּעוֹת אֶשָּׂא. וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא:	Kos yeshuos esa, uve-sheim Adonoy ekra.

סִבְרֵי מָרְנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי:	Savri maranan ve-rabanan ve-rabotai:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	Baruch ata Adonoy, Eloheinu melech ha-olam,
בוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן.	Borei peri ha-gafen. (Those present: "Amen")

Behold God is my salvation, I will trust and not be afraid. Indeed, God is my strength and my song and He has become my salvation. You shall draw water with joy from the wells of salvation. Salvation belongs to God; may Your blessings be upon Your people, Selah. The Lord of Hosts is with us, the God of Jacob is a refuge for us, Selah. Lord of Hosts, happy is the man who trusts in You. God, save us; may the King answer us on the day we call. "The Jews had radiance and happiness, joy and honor." So may it be for us. I will raise the cup of salvations and invoke the name of God.

Honored and distinguished ones:

Blessed are You, God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine.

(Those present: "Amen")

Havdallah ②

Pass the cup to the left hand, then hold the spices with the right hand and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם Baruch ata Adonoy, Eloheinu melech ha-olam,
בוֹרֵא מִיְּנֵי בְּשָׂמִים: Borei mini vesamim.

Blessed are You, God, King of the Universe,
Creator of various kinds of spices.

The others respond "Amen," and everyone smells the spices.



With the cup in the left hand, say:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם Baruch ata Adonoy, Eloheinu melech ha-olam,
בוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ: Borei me'orei ha-aish.

Blessed are You, God, King of the Universe,
Creator of the lights of fire.

Those present respond "Amen," and everyone extends their hands toward the flame to see their fingernails.



Pass the cup to the right hand, and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם Baruch ata Adonoy, Eloheinu melech ha-olam,
הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ ha-mavdil bein kodesh le-chol, bein ohr le-choshech,
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים bein Yisrael la-amin,
בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה: bein yom ha-shevi'i le-sheishes yemei ha-ma'aseh.
בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל: Baruch ata Adonoy, ha-mavdil bein kodesh le-chol.

Blessed are You, God, King of the Universe, who makes a distinction between sacred and mundane, between light and darkness, between Israel and the nations, between the seventh day and the six working days. Blessed are you, God, Who makes a distinction between sacred and mundane.